

GCE

Edexcel GCE

Spanish (6816/02)

Summer 2005

advancing learning, changing lives

Mark Scheme (Results)

Unit 6(b) Mark Scheme

QUESTION	ANSWER	ACCEPT	REJECT	MARK
Texto 1				
1(a)	Los jóvenes han vuelto a ser protagonistas en los medios de comunicación. (1)			1
(b)	Las drogas están aquí desde hace mucho (no solo desde ayer) (1)		Las drogas llevan muchos años en el mercado (LIFT)	1
(c)	que todos los jóvenes se han convertido en una pandilla de analfabetos borrachos/desprestigiar a los jóvenes (2)	Dar menos aprecio a No respetar		2
(d)	Es un problema verdadero / el gobierno tiene que hacer algo más positive que criminalizar a los jóvenes/porque a menudo tienen efectos negativos.	Se necesita resolver el problema Es contraproducente	Existe el problema (LIFT) Medidas concretas... llegan a ser contraproducentes (LIFT)	3
(e)	Deberían analizar las causas. (1)		Analizar las causas (LIFT)	1
	See Grids for Quality of Language			8 + 7
				15

Texto 2

The translation has been divided into 30 assessable elements, each worth 1 mark. The number of marks out of 30 will be divided by 3 to give a mark out of 10 for this section (and rounded up where necessary). Please note that, as laid down in the specifications, a number of words and expressions can be found in the text for Question 1 and can be used by candidates in their translation, if they wish.

Ignore non-essential accents. Do not penalise the same error twice.

	EXAM PHRASE	ACCEPT	REJECT
1	Young people	Los jóvenes	
2	must	Deben (de) / deberían	
3	Have the chance	Tener la oportunidad de	para
4	To enjoy themselves.	divertirse	
5	Many of them	Muchos (de ellos)	
6	have problems	Tienen problemas	
7	which should not	que no se debiera(n) / deberían que no deberían ser	
8	Be taken lightly.	tomar a la ligera tomados a la ligera	
9	The media	Los medios	
10	and the authorities	y las autoridades	
11	often	a menudo	
12	criticize them	los critican	
13	without admitting that	sin admitir que	
14	they behaved	se comportaron	
15	once	una vez	
16	in the same way.	de (en) la misma manera	

	EXAM PHRASE	ACCEPT	REJECT
17	It is essential that	Es imprescindible que	
18	people realize that	la gente se dé cuenta de que	
19	the modern phenomena of drugs	los fenómenos modernos de drogas / de las drogas / la droga	
20	and other dangerous substances	y otras sustancias peligrosas	
21	are a part	son (es) una parte	
22	of our life.	de la / nuestra (s) vida(s)	
23	What	Lo que	
24	society	la sociedad	
25	must do	tiene que hacer	
26	is adopt	adoptar	
27	a more positive attitude	una actitud más positiva	
28	and ensure	y asegurarse de que	
29	young people	los jóvenes	
30	have more entertainment	tengan más diversiones.	

10 Marks

TOTAL FOR PAPER: 25 MARKS